

## Wilo-HiSewlift 3



**no** Monterings- og driftsveiledning  
**fi** Asennus- ja käyttöohje  
**da** Monterings- og driftsvejledning  
**hu** Beépítési és üzemeltetési utasítás  
**cs** Návod k montáži a obsluze  
**et** Paigaldus- ja kasutusjuhend

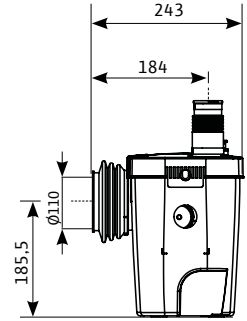
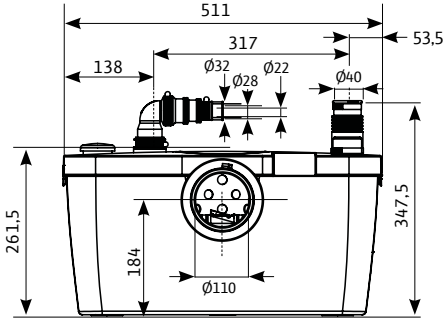
**lv** Uztādīšanas un ekspluatācijas instrukcija  
**lt** Montavimo ir naudojimo instrukcija  
**sk** Návod na montáž a obsluhu  
**sl** Navodila za vgradnjo in obratovanje  
**hr** Upute za ugradnju i uporabu  
**sr** Uputstvo za ugradnju i upotrebu

Fig. 1



Fig. 2

HiSewlift3-15



HiSewlift3-35

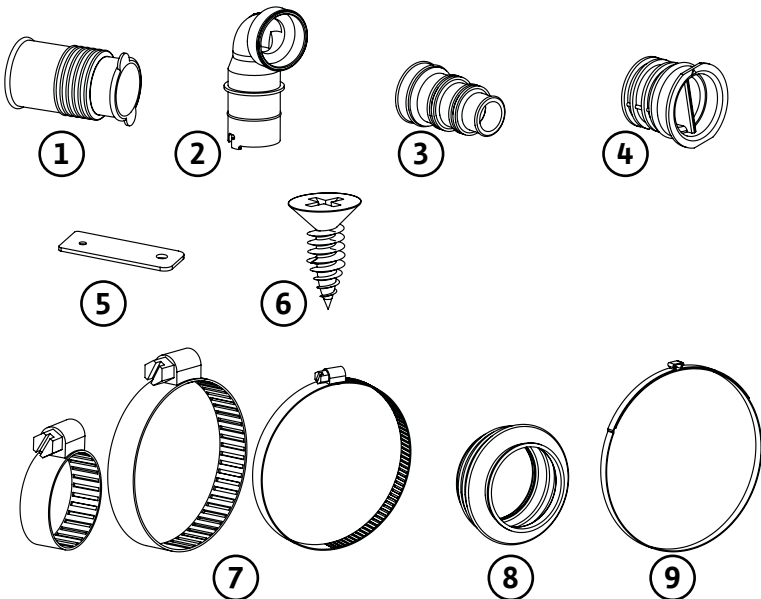
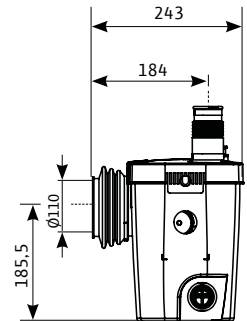
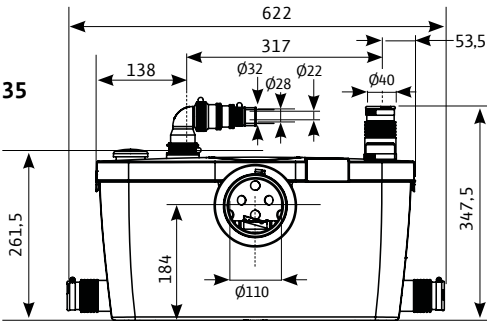


Fig. 3

### HiSewlift3-135

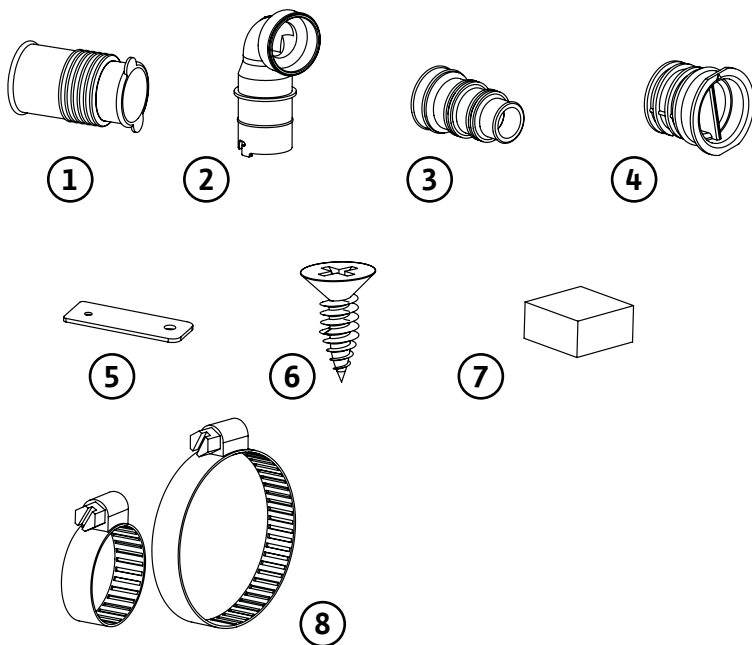
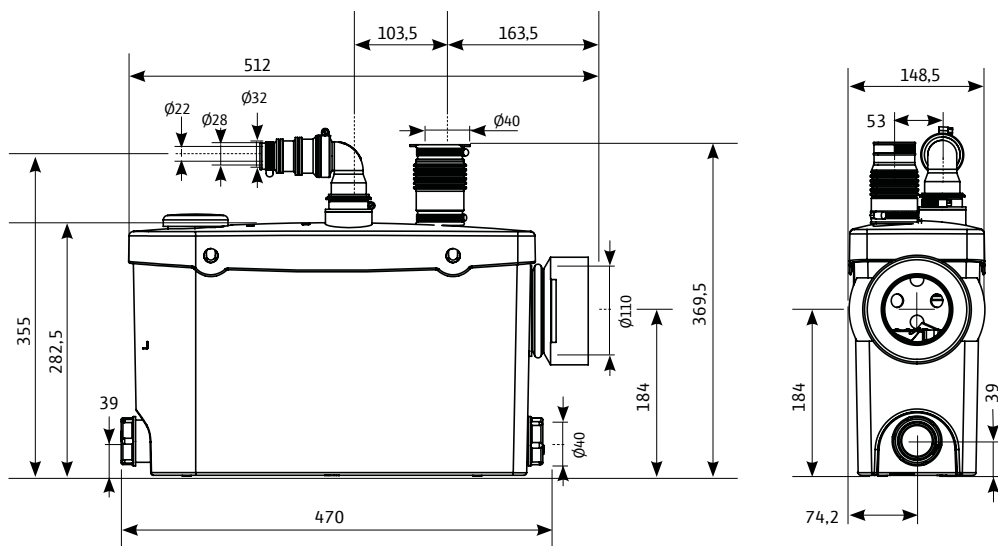


Fig. 4

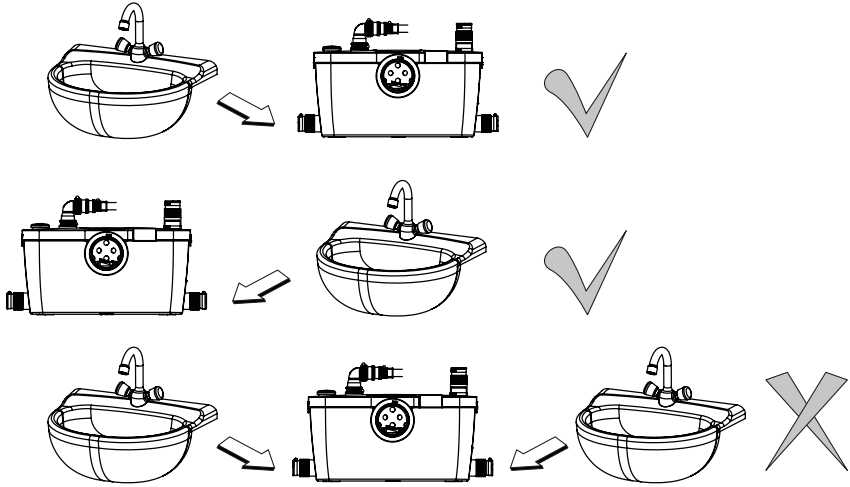


Fig. 5

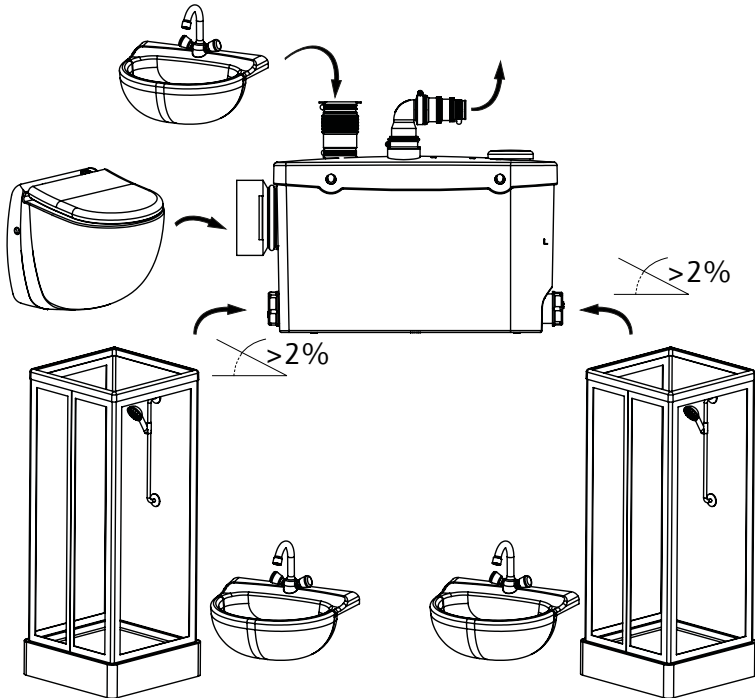


Fig. 6

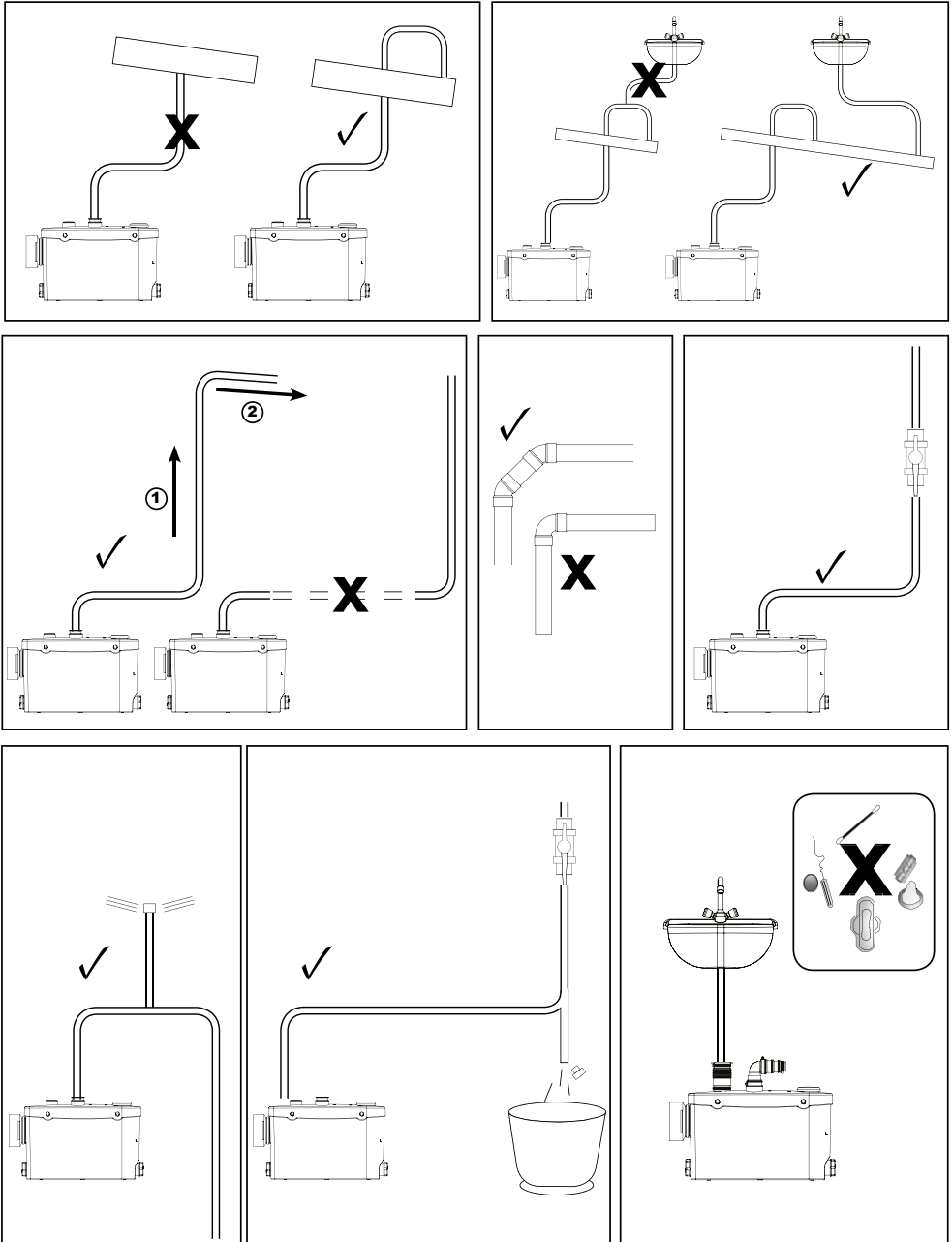
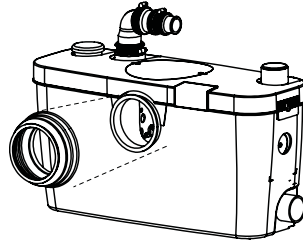
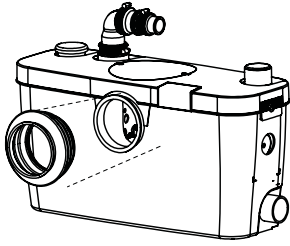
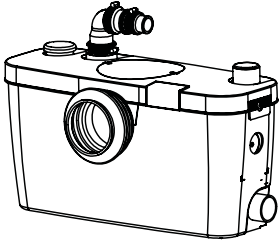
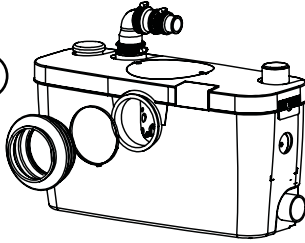


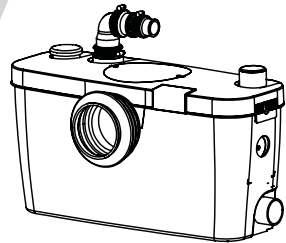
Fig. 7



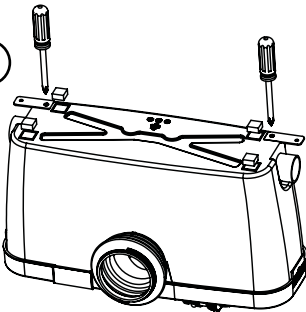
1



2



3



4

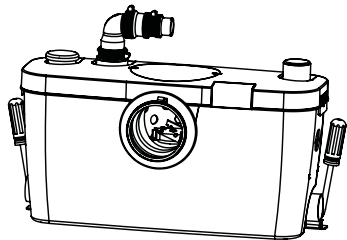
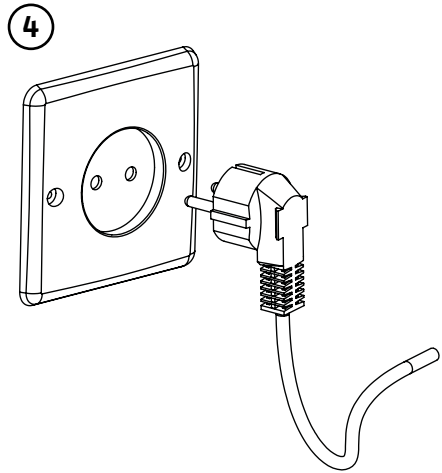
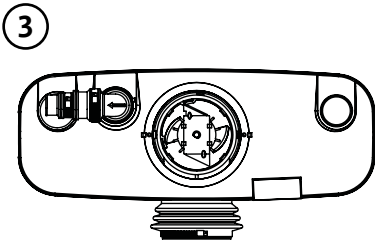
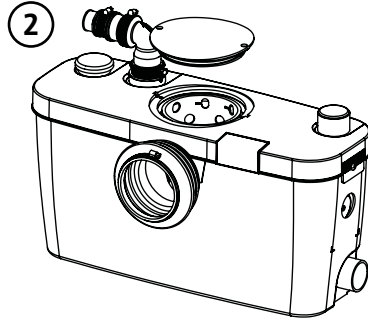
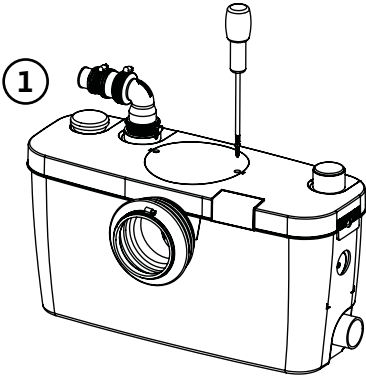


Fig.8





Fig. 9





## 1 Vispārīga informācija

### 1.1. Par šo dokumentu

Originālās ekspluatācijas instrukcijas ir franču valodā. Instrukcijas visās citās valodās ir oriģinālo ekspluatācijas instrukciju tulkojums.

Šīs uzstādīšanas un ekspluatācijas instrukcijas ir neatņemama iekārtas sastāvdaļa. Tām jābūt viegli pieejamām vietā, kurā iekārta ir uzstādīta. Šīs iekārtas pareizas lietošanas un ekspluatācijas priekšnoteikums ir stingra šo instrukciju ievērošana.

Šīs uzstādīšanas un ekspluatācijas instrukcijas atbilst attiecīgajai iekārtas versijai un atbilstošajiem drošības standartiem, kas ir spēkā brīdī, kad tās nodotas drukāšanai.

EK atbilstības deklarācija

Šajās ekspluatācijas instrukcijās ietilpst EK atbilstības deklarācijas eksemplārs.

Deklarācija vairs nav spēkā, ja bez saskaņošanas ar mums tiek veikta norādīto tehnisko konstrukciju pārveidošana.

## 2 Drošība

Šajās uzstādīšanas un ekspluatācijas instrukcijās ir ietverta svarīga informācija, kas jāievēro uzstādīšanas, ekspluatācijas un apkopes gaitā. Tādēļ pirms uzstādīšanas un ekspluatācijas uzsākšanas montierim, kā arī atbildīgajam speciālistam/operatoram noteikti jāizlasa šīs instrukcijas.

Jāievēro ne tikai šajā sadaļā minētie vispārīgie drošības norādījumi, bet arī tālāk norādītajās sadaļās sniegtie īpašie drošības norādījumi, kas apzīmēti ar bīstamības simboliem.

### 2.1. Simboli un signālvārdi šajās ekspluatācijas instrukcijās

#### Simboli:



Vispārīgs bīstamības simbols



Bīstams elektriskā sprieguma dēļ



PIEZĪME

#### Signālvārdi:

##### **BĪSTAMI!**

Ļoti bīstama situācija.

Norādījumu neievērošana izraisa nāvi vai rada smagas traumas.

##### **BRĪDINĀJUMS!**

Lietotājs var gūt (smagas) traumas. Apzīmējums "Brīdinājums" nozīmē, ka, neievērojot šos norādījumus, cilvēkiem iespējamas (smagas) traumas.

##### **UZMANĪBU!**

Pastāv risks sabojāt produktu/iekārta. Apzīmējums "Uzmanību!" nozīmē, ka, neievērojot šo informāciju, var tikt bojāta iekārta.



**PIEZĪME.** Noderīga informācija par iekārtas lietošanu. Tā pievērš uzmanību iespējamajām problēmām.

Informācija, kas norādīta tieši uz iekārtas, piemēram,

- rotācijas virziena bultiņa,
  - atzīmes, kas norāda savienojumu vietas,
  - datu plāksnīte,
  - brīdinājumu uzlīmes,
- obligāti jāievēro, un tai jābūt labi salasāmai.

## 2.2. Personāla kvalifikācija

Personālam, kas atbild par uzstādīšanu, ekspluatāciju un apkopi, jābūt atbilstoši kvalificētam šo darbu veikšanai. Operatoram jānodrošina, lai būtu noteikta šī personāla atbildības joma, darba uzdevumi un notiktu uzraudzība. Ja personālam nav vajadzīgo zināšanu, tas attiecīgi jāapmāca un jāinstruē. Ja nepieciešams, iekārtas operatora uzdevumā to var veikt tās ražotājs.

## 2.3. Drošības norādījumu neievērošanas izraisītais apdraudējums

Neievērojot drošības norādījumus, var rasties traumu gūšanas risks cilvēkiem un kaitējums videi, kā arī produkta/iekārtas bojājums. Neievērojot drošības norādījumus, tiek zaudēta iespēja pieprasīt zaudējumu atlīdzību. Drošības noteikumu neievērošanas gadījumā var rasties, piemēram, šādi riski:

- cilvēku apdraudējums, kas rodas elektrisku, mehānisku un bakterioloģisku faktoru ietekmē;
- vides piesārņojums, izplūstot bīstamām vielām;
- tīpašuma bojājums;
- svarīgu produkta/iekārtas funkciju atteice;
- nepieciešamo apkopes un remonta procedūru atteice.

## 2.4. Drošības apzināšana darbā

Jāievēro spēkā esošās direktīvas par nelaiemes gadījumu novēršanu.

Jānovērš elektriskās strāvas izraisīts apdraudējums. Jāievēro vietējās vai vispārīgās direktīvas [piemēram, IEC (International Electrotechnical Commission, Starptautiskā elektrotehniskā komisija), VDE (Verband der Elektrotechnik, Elektronik und Informationstechnik, Vācijas Elektrotehniskās, elektroniskās un informācijas tehnikas apvienība) u.c.] un vietējo energoapgādes uzņēmumu norādījumi.

## 2.5. Drošības norādījumi operatoram

Šī ierīce nav paredzēta lietošanai personām (ieskaitot bērnus) ar ierobežotām fiziskajām, maņu vai garīgajām spējām vai personām ar nepietiekamu pieredzi un zināšanām, izņemot, ja tās šo ierīci lieto par viņu drošību atbildīgas personas uzraudzībā vai arī šī persona ir sniegusi norādījumus par ierīces lietošanu.

Jāuzrauga bērni, lai nodrošinātu, ka viņi ar ierīci nerotaļājas.

- Ja produkta/iekārtas karstās vai aukstās daļas izraisa apdraudējumu, jāveic vietēji piesardzības pasākumi, lai aizsargātu no pieskaršanās tām.

- Iekārtas ekspluatācijas laikā nedrīkst noņemt aizsargbarjeras, kas personālu aizsargā no saskares ar kustīgajām daļām (piemēram, savienojumiem).
- Bīstamu šķidrumu (piemēram, sprādzienbīstami, toksiski vai karsti) noplūdes (piemēram, vārpstas blīvījumā) jānovada tā, lai tās neizraisītu apdraudējumu cilvēkiem vai videi. Jāievēro valsts tiesību akti.
- Jānovērš elektriskās strāvas izraisīts apdraudējums. Jāievēro vietējās vai vispārīgās direktīvas [piemēram, IEC (International Electrotechnical Commission, Starptautiskā elektrotehniskā komisija), VDE (Verband der Elektrotechnik, Elektronik und Informationstechnik, Vācijas Elektrotehniskās, elektroniskās un informācijas tehnikas apvienība) u.c.] un vietējo energoapgādes uzņēmumu norādījumi.

## **2.6. Uztādīšanas un apkopes darbu drošības norādījumi**

Operatoram jānodrošina, lai visus apkopes un uztādīšanas darbus veiktu pilnvarots un kvalificēts personāls, kurš ieguvis pietiekamas zināšanas, sīki iepazīstoties ar ekspluatācijas instrukcijās sniegto informāciju. Visus ar produktu/iekārtu saistītos darbus drīkst veikt tikai tad, kad tā ir izslēgta. Obligāti jāievēro uztādīšanas un ekspluatācijas instrukcijās aprakstītā kārtība, kādā jāizslēdz produkts/iekārta. Tūlīt pēc darba beigšanas visas drošības un aizsargierīces no jauna jāuzliek un/vai jāatjauno to darbība.

## **2.7. Patvaļīga rezerves daļu pārveidošana un izgatavošana**

Patvaļīga rezerves daļu pārveidošana un izgatavošana mazina iekārtas/personāla drošību, un šādā gadījumā nav spēkā ražotāja sniegtās drošības garantijas. Iekārtas pārveidošanu drīkst veikt tikai pēc saskaņošanas ar ražotāju.

Oriģinālās rezerves daļas un ražotāja apstiprinātie piederumi kalpo drošībai. Citu detaļu izmantošana atbrīvo mūs no atbildības par izrietošajiem notikumiem.

## **2.8. Neatbilstoša lietošana**

Piegādātās iekārtas ekspluatācijas drošība tiek garantēta, to izmantojot tikai paredzētajam nolūkam saskaņā ar ekspluatācijas instrukciju 4. sadaļā sniegto informāciju. Nekādā gadījumā nedrīkst pārkāpt katalogā/datu lapā norādītās robežvērtības.

# **3 Transportēšana un pagaidu uzglabāšana**

Saņemot iekārtu, pārbaudiet, vai transportēšanas laikā nav radušies bojājumi. Ja radušies bojājumi, sazinieties ar pārvadātāju un veiciet visus nepieciešamos pasākumus noteiktajā laikā.

- Izpakojiet pacelšanas ierīci un nododiet pārstrādei vai izmetiet iepakojumu videi draudzīgā veidā.
- Noteikti pārbaudiet iekārtas stāvokli, kad to saņemat.

**UZMANĪBU! Apkārtējā vide uzglabāšanas laikā var izraisīt bojājumus!**

Ja iekārta jāuzstāda vēlāk, glabājiet to sausā vietā un aizsargājiet no jebkādiem triecieniem un ārējas iedarbības (mitruma, sala utt.).

Temperatūras diapazons transportēšanas un uzglabāšanas laikā: no  $-30^{\circ}\text{C}$  līdz  $+60^{\circ}\text{C}$ .

Apejieties ar sistēmu uzmanīgi, lai iekārtu nesabojātu pirms uzstādīšanas.

## 4 Pielietojums

Šī ierīce ir kompakta uzsūkņēšanas iekārta, kas paredzēta notekūdeņu novadīšanai no tualetes, veicot horizontālu novadīšanu, kā arī no izlietnes, dušas\* vai bide\*.  
(\*: atkarībā no modeļa.)

Šī ierīce atbilst standartam EN 12050-3, kā arī Eiropas elektriskās drošības un elektromagnētiskās saderības standartiem.

**BĪSTAMI! Sprādziena risks!**

Neizmantojiet šo sistēmu, lai uzsūknētu degošus vai sprāgstošus šķīdumus.

## 5 Informācija par iekārtu

### 5.1. Modeļa koda atšifrējums (1. attēls)

Piemērs: HiSewlift 3-I35	
HiSewlift	Versija HiSewlift: Standarta versija
3	Iekārtas klase 1: Standarta 3: Efektīva 5: Premium
I	Uzstādāma pie sienas I: Var uzstādīt rāmī pie sienas
3	Savienojumu skaits + tualete
5	Novadīšanas augstums

**5.2. Tehniskie dati**

<b>Hidraulikas dati</b>	<b>HiSewlift 3-15</b>	<b>HiSewlift 3-35</b>	<b>HiSewlift 3-I35</b>
Maksimālā vertikālā novadišana	5 m	5 m	5 m
Maksimālā horizontālā novadišana	90 m	90 m	90 m
Maksimālais augstums	1000 m	1000 m	1000 m
Iesūkšanas savienojuma diametrs	DN40	DN40	DN40
Spiediena savienojuma diametrs	DN32-28-22	DN32-28-22	DN32-28-22
<b>Savienojumu skaits</b>			
	1 tualetei + 1	1 tualetei + 3	1 tualetei + 3
<b>Temperatūras diapazons</b>			
Šķīduma temperatūras diapazons	no +5°C līdz +35°C	no +5°C līdz +35°C	no +5°C līdz +35°C
Apkārtējās vides temperatūra	Maks. +40°C	Maks. +40°C	Maks. +40°C
<b>Elektrotehniskie dati</b>			
Motora aizsardzības dati	IP 44	IP 44	IP 44
Izolācijas klase	I klase	I klase	I klase
Frekvence	50 Hz	50 Hz	50 Hz
Spriegums	220/240 V	220/240 V	220/240 V
Nominālā strāva	1,9 A	1,9 A	1,9 A

**5.3. Piegādes komplektācija**

- Uzsūkšanas sistēma
- Eksploatācijas rokasgrāmata

Iekārtai HiSewlift 3-15: izvada līkums (x1), 3-izvada ieliktnis (x1), skava 32x55 (x4), skava 25x40 (x1), skava 20x32 (x1), šļūtene (x1), savilcējs (x1), skava 90x110 (x1), ievada līkums (x1), skrūve (x2), fiksācijas loksne (x2).

Iekārtai HiSewlift 3-35: izvada līkums (x1), 3 izvada ieliktni (x1), skava 32x55 (x8), skava 25x40 (x1), skava 20x32 (x1), šļūtene (x1), savilcējs (x1), skava 90x110 (x1), ievada ieliktnis (x3), sānu ievada ieliktnis (x1), skrūve (x2), fiksācijas loksne (x2).

Iekārtai HiSewlift 3-I35: izvada līkums (x1), 3 izvada ieliktni (x1), skava 32x55 (x4), skava 25x40 (x1), skava 20x32 (x1), ievada ieliktnis (x1), sānu ievada ieliktnis (x2), skrūve (x2), fiksācijas loksne (x2).

**5.4. Apraksts**

HiSewlift 3-15 un HiSewlift 3-35 (2. attēls)

- 1 - Ieliktnis
- 2 - Līkums
- 3 - 3 izvada ieliktni
- 4 - Aizbāznis
- 5 - Fiksācijas loksne (x2)
- 6 - Skrūve (x2)
- 7 - Škrūvējama skava (x2 katram daļas numuram)
- 8 - Šļūtene
- 9 - Savilcējs

HiSewlift 3-I35 (3. attēls)

- 1 – Ieliktnis
- 2 – Līkums
- 3 – 3 izvada ieliktni
- 4 – Aizbāznis
- 5 – Fiksācijas loksne (x2)
- 6 – Skrūve (x2)
- 7 – Putuplasta paliktnis (x4)
- 8 – Skrūvējama skava (x2 katram daļas numuram)

## 6 Iekārtas apraksts un funkcijas

### 6.1. Iekārtas apraksts (skatīt attēlus)

Kompakta uzsūkņēšanas iekārta mājsaimniecības notekūdeņiem, kas dabiskā veidā nevar ieplūst kanalizācijā vai iztecēt.

### 6.2. Iekārtas funkcijas

Automātiska mājsaimniecības notekūdeņu savākšana un novadīšana.

## 7 Uzstādīšana un savienojumi



### **BĪSTAMI! Draudi dzīvībai!**

Nepareiza uzstādīšana vai nepareizi izveidots elektriskais pieslēgums var izraisīt letālas sekas. Jānovērš elektriskās strāvas izraisīts apdraudējums.

- Uzstādīšanas un elektromontāžas darbus vienmēr drīkst veikt tikai kvalificēts tehniskais personāls, un tas ir jā dara atbilstoši spēkā esošajiem noteikumiem.
- Jāievēro noteikumi par nelaiemes gadījumu novēršanu.
- Jāievēro vietējā energoapgādes uzņēmuma norādījumi!
- Smalcinātājam jāatrodas tajā pašā telpā, kurā ir tualete un pārējās pievienotās sanitārās iekārtas.
- Jānodrošina vienkārša piekļuve ierīcei, lai to varētu pārbaudīt, apkopt un remontēt.
- Ierīces uzstādīšanai un darbībai jāatbilst vietējiem noteikumiem un standartam EN 12056-4.
- Lai pilnā apmērā izmantotu jaunākos sasniegumus trokšņa samazināšanā, kas paredzēti šīs ierīces konstrukcijā, ir svarīgi:
  - uzstādīt tvertni tā, lai tā nepieskartos telpas sienām, ja tas iespējams;
  - novietot tvertni uz pilnīgi gludas virsmas, lai netiktu traucēta pretvibrācijas atbalstu darbība;
  - pareizi nostiprināt drenāžas cauruļvadu, izvairoties no par vienu metru lielāka attāluma starp fiksācijas punktiem.
- HiSewlift 3-15 un HiSewlift 3-35 (4. un 6. attēls)
- HiSewlift 3-I35 (5. un 6. attēls)



### 7.1. Hidraulikas savienojumi

- HiSewlift 3–15 un HiSewlift 3–35 (7. attēls)
- HiSewlift 3–I35 (8. attēls)

#### Vispārīgi norādījumi par pievienošanu

- Izmantojiet elastīgus, ar pinumu nostiprinātus šļūtenu cauruļvadus vai nelokāmus cauruļvadus.
- Sistēma nedrīkst turēt cauruļvadu svaru.
- Ar atbilstošiem materiāliem stingri izolējiet cauruļvadus.



PIEZĪMĒ. Gaisa spilvens savienojuma cauruļvadā var izraisīt plūsmas problēmas un to nosprostot. Lai novērstu jebkādus nosprostojumus, ievada cauruļvadam jābūt izvadītam visaugstākajā punktā.

Uzstādot uzsūkņēšanas iekārtu pirms vāka uzlikšanas uz karkasa, tiek atvieglota uzstādīšana un savienojumu pārbaude.

#### Iesūkšanas savienojums

- Iesūkšanas cauruļvada diametrs nedrīkst būt mazāks par sistēmas atveres diametru.

### 7.2. Elektriskais pieslēgums (9. attēls)



#### BRĪDINĀJUMS! Elektrošoka risks!

Jānovērš elektriskās strāvas izraisīts apdraudējums.

- Elektromontāžas darbus drīkst veikt tikai kvalificēts elektriķis!
- Pirms elektriskā pieslēguma izveides ierīcei ir jāatslēdz enerģija (tā jāizslēdz) un jānodrošinās pret tās neatļautu ieslēgšanu.
- Lai uzstādīšana un ekspluatācija būtu droša, jāveic pareiza iekārtas saņemšana ar elektropadeves zemēšanas spailēm.



#### UZMANĪBU! Pastāv risks sabojāt produktu/iekārtu!

Elektriskā pieslēguma kļūda sabojās motoru.

Spēka kabelis nekādā gadījumā nedrīkst pieskarties cauruļvadam vai sistēmai, un tas jāasargā no mitruma.

- Neieslēdziet elektropadevi, kamēr elektriskā pieslēguma izveide nav pilnībā pabeigta.
- Novietojot ierīci, pārliecinieties, vai ir pieejama elektrotīkla strāvas kontaktdakša.
- Ierīces elektropadeves kontūrs jāieņemē (I klase) un jāaizsargā ar īpaši jutīgu paliekošās strāvas noteikšanas ierīci (30 mA).
- Pieslēgums jāizmanto tikai šīs ierīces elektropadevei.
- Ja ierīces kabelis ir bojāts, tas jānomaina ražotājam vai ražotāja klientu apkalpošanas dienestam.
- Ievērojiet ierīces lietošanas valstī spēkā esošās standarta prasības (piemēram, Francijā: NF C 15–100), kas nosaka elektriskās drošības zonas vannasistabās.

## 8 Nodošana ekspluatācijā

- Nolaidiet tualetē ūdeni vairākas reizes. Nedrīkst būt noplūdes pie tualetes poda izvada.
- Pieslēdziet sistēmai strāvas padevi.
- Pārbaudiet, vai uzsūkņēšanas iekārtas savienojumos ar sanitārajām ierīcēm nav noplūdes.
- Pārbaudiet, vai patērētā strāva ir mazāka vai vienāda ar nominālo strāvu.

## 9 Apkope

**Visus apkopes darbus drīkst veikt tikai pilnvarots un kvalificēts personāls!**



### **BRĪDINĀJUMS! Elektrošoka risks!**

Jānovērš elektriskās strāvas izraisīts apdraudējums.

Pirms elektromontāžas darbiem ierīcei JĀATSLĒDZ ENERĢIJA (tā jāizslēdz) un jānodrošinās pret tās neatļautu ieslēgšanu.

Ilgstošas prombūtnes gadījumā jāatslēdz ūdens padeve ēkai un iekārta jāaizsargā no sasalšanas.

### **Tīrīšana/atkaļķošana**

Lai uzsūkņēšanas iekārtu atkaļķotu un iztīrītu, regulāri izmantojiet atkaļķošanas līdzekli, kas īpaši paredzēts katlākmens noņemšanai un nebojā ierīces iekšējās daļas.

## 10 Darbības traucējumi, cēloņi un to novēršana



### BRĪDINĀJUMS! Elektrošoka risks!

Pirms jebkāda darba ar sistēmu ierīci JĀATSLĒDZ ENERĢIJA, atvienojot sistēmu no elektropadeves, un jānodrošinās pret tās neatļautu ieslēgšanu. Indikatora lampiņas nedeģšana neliecina, ka sūkņim ir atslēgta enerģija.

Traucējumi	Iemesli	Traucējuma novēršana
Motors neiedarbojas	Ierīce nav pieslēgta elektro-padevei	Pieslēdziet ierīci elektropadevei
	Traucēta strāvas padeve	Pārbaudiet pienākošo strāvas padevi
	Motora vai vadības sistēmas problēma	Sazinieties ar apstiprinātu remonta speciālistu
Motors darbojas ar grabošu troksni vai dūc, bet nedarbojas	Moturu ir nosprostojis svešķermenis	Izņemiet svešķermeni
	Motora vai vadības sistēmas problēma	Sazinieties ar apstiprinātu remonta speciālistu
Ierīce ik pa laikam izslēdzas un atkal ieslēdzas	Noplūde pie pievienotās sanitārās ierīces	Pārbaudiet augšupejošo sistēmu
	Noplūde pie pretvārsta	Iztīriet vai nomainiet pretvārstu
Motors darbojas pareizi, bet neizslēdzas vai darbojas ļoti ilgstoši	Pārāk liels novadīšanas augstums vai garums (zudums berzes dēļ)	Pārskatiet sistēmu
	Hidraulikas problēma (nosprotojums)	Sazinieties ar apstiprinātu remonta speciālistu
Ierīce pārtraukusi darbību	Ierīce ir darbojusies pārāk ilgi (izslēgšanās augstas temperatūras dēļ)	Uzgaidiet, lai atjaunotu darbību; ja nepieciešams, sazinieties ar apstiprinātu remonta speciālistu
Motors darbojas saraustīti, un ūdens tualetes podā lēni iet uz leju	Ir nosprostota vāka ventilācija	Atbrīvojiet ventilācijas atveri
	Motora problēma	Sazinieties ar apstiprinātu remonta speciālistu
Atpakaļ uz dušu plūst duļķains ūdens (ierīce ar sānu ievadēm)	Dušas pieslēgums ir pārāk zemu attiecībā pret smalcinātāju	Pārskatiet sistēmu
	Nosprostoti sānu ievadu atloki	Iztīriet atlokus; ja nepieciešams, sazinieties ar apstiprinātu remonta speciālistu

**Ja kļūmi nevarat novērst, lūdzu, sazinieties ar Wilo klientu apkalpošanas dienestu.**

## 11 Rezerves daļas

Visas rezerves daļas ir jāpasūta tieši WILO klientu apkalpošanas dienestā.

Lai izvairītos no kļūdām, vienmēr norādiet sūkņa datu plāksnītes datus, kad veicat pasūtījumu.

Rezerves daļu katalogs ir pieejams vietnē: [www.wilo.com](http://www.wilo.com).

**Iespējamās tehniskas modifikācijas.**





## Deutsch

Auf Basis der neuen Verordnung (EU) Nr. 305/2011 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 9. März 2011 zur Festlegung harmonisierter Bedingungen für die Vermarktung von Bauprodukten und zur Aufhebung der Richtlinie 89/106/EWG - kurz Bauproduktenverordnung (BPV) - wird der Umfang der CE-relevanten Dokumentation erhöht.

Mit Erhalt dieser CE-Dokumentation:

- erhalten Sie die CE-Kennzeichnung für das Produkt nach der BPV.
- erhalten Sie den Downloadlink für die Leistungserklärung nach der BPV:

[www.wilo.com/legal/](http://www.wilo.com/legal/)

## English

Based on the new Regulation (EU) No 305/2011 of the European Parliament and of the Council of 9 March 2011 laying down harmonised conditions for the marketing of construction products and repealing Council Directive 89/106/EEC - short named Construction Products Regulation (CPR) - the scope of the CE-relevant documentation is increased.

Upon receipt of this CE-documentation:

- you receive the EC designation for the product according to the CPR.
- you receive the download link for the Declaration Of Performance according to the CPR:

[www.wilo.com/legal/](http://www.wilo.com/legal/)

## Français

Basé sur le nouveau règlement (UE) n ° 305/2011 du Parlement européen et du Conseil du 9 mars 2011 établissant les conditions harmonisées pour les produits de construction et abrogeant la directive 89/106/CEE du Conseil - dit 'Règlement des Produits de Construction' (RPC) - le domaine d'application de la documentation nécessaire pour la conformité CE a évolué.

Dès réception de cette documentation pour la conformité CE:

- Le document 'Désignation CE' est fourni avec la documentation délivrée avec le produit en accord avec le RPC ;
- La 'Déclaration de Performance' en accord avec le RPC est téléchargeable à partir du lien suivant :

[www.wilo.com/legal/](http://www.wilo.com/legal/)



0197

**WILO SE**, Nortkirchenstraße 100, 44263 Dortmund - Germany

**2014**

(ref.) **2117924.01**

**PrEN 12050-3:2014**

**Fäkalienhebeanlage zur begrenzten Verwendung**

(Produktreferenzcode)

**HiSewlift 3-I35**

**HiSewlift 3-35**

**HiSewlift 3-15**

Entwässerung von Orten unterhalb der Rückstauenebene in Gebäuden und auf Grundstücken zur begrenzten Verwendung, um den Rücklauf in den Gebäuden zu vermeiden.

<b>Brandverhalten</b>	NPD
<b>Wasserdichtheit</b>	
- Wasserdichtheit	Keine Leckage
- Geruchsdichtheit	Keine Leckage
<b>Wirksamkeit (Hebewirkung)</b>	
- Förderung von Feststoffen	keine Ansammlung von Feststoffen
- Rohranschlüsse	DN 32
- Mindestlüftung	Belüftung gewährleistet
- Mindestfließgeschwindigkeit	0,7 m/s bei 30 kPa
- Freier Minstdurchgang von Feststoffen	10 mm
<b>Mechanische Festigkeit</b>	Keine Verformung
<b>Geräuschpegel</b>	≤ 70 dB(A)
<b>Dauerhaftigkeit</b>	
- der Wasserdichtheit und der Geruchsdichtheit	Keine Leckage
- der Hebewirkung	keine Ansammlung von Feststoffen
- der mechanischen Festigkeit	Keine Verformung
<b>Gefährliche Substanzen</b>	NPD





0197

**WILO SE**, Nortkirchenstraße 100, 44263 Dortmund - Germany

**2014**

(ref.) **2117924.01**

**PrEN 12050-3:2014**

**Lifting plant for limited applications for faecal wastewater**

*(Product's reference code)*

**HiSewlift 3-I35**

**HiSewlift 3-35**

**HiSewlift 3-15**

Sewage of locations below flood level for limited applications to prevent any backflow into the buildings and sites.

<b>Reaction to fire</b>	NPD
<b>Watertightness</b>	
- Watertightness	No leakage
- Odourtightness	No leakage
<b>Effectiveness (Lifting effectiveness)</b>	
- Pumping of solids	no accumulation of solids
- Pipe connections	DN 32
- Minimum ventilation	ventilation ensured
- Minimum flow velocity	0,7 m/s at 30 kPa
- Minimum solids free-passage	10 mm
<b>Mechanical resistance</b>	no deformation
<b>Noise level</b>	≤ 70 dB(A)
<b>Durability</b>	
- of watertightness & Odourtightness	No leakage
- of lifting effectiveness	no accumulation of solids
- of mechanical resistance	no deformation
<b>Dangerous substances</b>	NPD



0197

WILO SE, Nortkirchenstraße 100, 44263 Dortmund - Germany

2014

(ref.) 2117924.01

PrEN 12050-3:2014

**Stations de relevage à application limitée pour effluents avec matières fécales**

(Code de référence produit)

HiSewlift 3-I35  
HiSewlift 3-35  
HiSewlift 3-15

Relevage à applications limitées sans reflux des points d'écoulement situés en dessous de la hauteur de refoulement dans les bâtiments et les terrains.

<b>Réaction au feu:</b>	NPD
<b>Étanchéité à l'eau</b>	
- Étanchéité à l'eau	aucune fuite
- Étanchéité aux odeurs	aucune fuite
<b>Performances (de relevage)</b>	
- Pompage de substances solides	aucune accumulation de solides
- Raccords de conduites	DN 32
- Minimum ventilation	ventilation assurée
- Vitesse d'écoulement minimum	0,7 m/s à 40 kPa
- Passage libre minimal de solides	10 mm
<b>Résistance mécanique</b>	aucune déformation
<b>Niveau de bruit</b>	≤ 70 dB(A)
<b>Durabilité</b>	
- de l'étanchéité à l'eau et aux odeurs	aucune fuite
- de la performance de relevage	aucune accumulation de solides
- de la résistance mécanique	aucune déformation
<b>Substances dangereuses</b>	NPD

**EG KONFORMITÄTSERKLÄRUNG**  
**EC DECLARATION OF CONFORMITY**  
**DECLARATION DE CONFORMITE CE**

Als Hersteller erklären wir hiermit, dass die Produkten der Baureihe  
*We, the manufacturer, declare that the products of the series*  
*Nous, fabricant, déclarons que les produits de la série*

**HiSewlift3**

*(Die Seriennummer ist auf dem Typenschild des Produktes angegeben / The serial number is marked on the product site plate / Le numéro de série est inscrit sur la plaque signalétique du produit)*

in der gelieferten Ausführung folgenden einschlägigen Bestimmungen entsprechen :  
*In their delivered state comply with the following relevant directives :*  
*dans leur état de livraison sont conformes aux dispositions des directives suivantes :*

- \_ **Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EG**
- \_ **Low voltage 2006/95/EC**
- \_ **Basse tension 2006/95/CE**
  
- \_ **Elektromagnetische Verträglichkeit-Richtlinie 2004/108/EG**
- \_ **Electromagnetic compatibility 2004/108/EC**
- \_ **Compabilité électromagnétique 2004/108/CE**

und entsprechender nationaler Gesetzgebung,  
*and with the relevant national legislation,*  
*et aux législations nationales les transposant,*

sowie auch den Bestimmungen zu folgenden harmonisierten europäischen Normen :  
*comply also with the following relevant harmonized European standards :*  
*sont également conformes aux dispositions des normes européennes harmonisées suivantes :*

**EN 60335-2-41**

**EN 55014-1+A1+A2:2011**  
**EN 55014-2+A1+A2:2008**

**EN 61000-3-2+A1+A2:2009**  
**EN 61000-3-3:2008**

Dortmund,

**H. HERCHENHEIN**  
**Group Quality Manager**

*H. Herchenhein*

Digital unterschrieben  
von  
holger.herchenhein@  
ilo.com  
Datum: 2014.09.15  
09:31:08 +02'00'

**wilo**

**WILO SE**  
**Nortkirchenstraße 100**  
**44263 Dortmund - Germany**

N°2117923.01  
(CE-A-S n°4192845)

<p align="center"><b>(BG) - Български език</b> <b>ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТЪТСТВИЕ EO</b></p> <p>WILO SE декларира, че продуктите посочени в настоящата декларация съответстват на разпоредбите на следните европейски директиви и приелите ги национални законодателства:</p> <p>Ниско Напрежение 2006/95/EO ; Електромагнитна съвместимост 2004/108/EO</p> <p>както и на хармонизираните европейски стандарти, упоменати на предишната страница.</p>	<p align="center"><b>(CS) - Čeština</b> <b>ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ</b></p> <p>WILO SE prohlašuje, že výrobky uvedené v tomto prohlášení odpovídají ustanovením níže uvedených evropských směrnic a národním právním předpisům, které je přejímají:</p> <p>Nizké Napětí 2006/95/ES ; Elektromagnetická Kompatibilita 2004/108/ES</p> <p>a rovněž splňují požadavky harmonizovaných evropských norem uvedených na předcházející stránce.</p>
<p align="center"><b>(DA) - Dansk</b> <b>EF-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING</b></p> <p>WILO SE erklærer, at produkterne, som beskrives i denne erklæring, er i overensstemmelse med bestemmelserne i følgende europæiske direktiver, samt de nationale lovgivninger, der gennemfører dem:</p> <p>Lavspændings 2006/95/EF ; Elektromagnetisk Kompatibilitet 2004/108/EF</p> <p>De er ligeledes i overensstemmelse med de harmoniserede europæiske standarder, der er anført på forrige side.</p>	<p align="center"><b>(EL) - Ελληνικά</b> <b>ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ</b></p> <p>WILO SE δηλώνει ότι τα προϊόντα που ορίζονται στην παρούσα ευρωπαϊκά δήλωση είναι σύμφωνα με τις διατάξεις των παρακάτω οδηγιών και τις εθνικές νομοθεσίες στις οποίες έχει μεταφερθεί:</p> <p>Χαμηλής Τάσης 2006/95/ΕΚ ; Ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας 2004/108/ΕΚ</p> <p>και επίσης με τα εξής εναρμονισμένα ευρωπαϊκά πρότυπα που αναφέρονται στην προηγούμενη σελίδα.</p>
<p align="center"><b>(ES) - Español</b> <b>DECLARACIÓN CE DE CONFORMIDAD</b></p> <p>WILO SE declara que los productos citados en la presenta declaración están conformes con las disposiciones de las siguientes directivas europeas y con las legislaciones nacionales que les son aplicables :</p> <p>Baja Tensión 2006/95/CE ; Compatibilidad Electromagnética 2004/108/CE</p> <p>Y igualmente están conformes con las disposiciones de las normas europeas armonizadas citadas en la página anterior.</p>	<p align="center"><b>(ET) - Eesti keel</b> <b>EÜ VASTAVUSDEKLARATSIOONI</b></p> <p>WILO SE kinnitab, et selles vastavustunnistuses kirjeldatud tooted on kooskõlas alljärgnevat Euroopa direktiivide säetega ning riiklike seadusandlustega, mis nimetatud direktiivide üle on võtnud:</p> <p>Madalpingeseadmed 2006/95/EÜ ; Elektromagnetilist Ühilduvust 2004/108/EÜ</p> <p>Samuti on tooted kooskõlas eelmisel leheküljel ära toodud harmoneeritud Euroopa standarditega.</p>
<p align="center"><b>(FI) - Suomen kieli</b> <b>EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS</b></p> <p>WILO SE vakuuttaa, että tässä vakuutuksessa kuvutat tuotteet ovat seuraavien eurooppalaisten direktiivien määräysten sekä niihin sovellettavien kansallisten lakiasetusten mukaisia:</p> <p>Matala Jännite 2006/95/EY ; Sähkömagneettinen Yhteensopivuus 2004/108/EY</p> <p>Lisäksi ne ovat seuraavien edellisellä sivulla mainittujen yhdenmukaistettujen eurooppalaisten normien mukaisia.</p>	<p align="center"><b>(HR) - Hrvatski</b> <b>EZ IZJAVA O SUKLADNOSTI</b></p> <p>WILO SE izjavljuje da su proizvodi navedeni u ovoj izjavi u skladu sa sljedećim prihvaćenim evropskim direktivama i nacionalnim zakonima:</p> <p>Smjernica o niskom naponu 2006/95/EZ ; Elektromagnetna kompatibilnost - smjernica 2004/108/EZ</p> <p>i usklađenim evropskim normama navedenim na prethodnoj stranici.</p>
<p align="center"><b>(HU) - Magyar</b> <b>EK-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT</b></p> <p>WILO SE kijelenti, hogy a jelen megfelelőségi nyilatkozatban megjelölt termékek megfelelnek a következő európai irányelvek előírásainak, valamint azok nemzeti jogrendbe átültetett rendelkezéseinek:</p> <p>Alacsony Feszültségű 2006/95/EK ; Elektromágneses összeférhetőségre 2004/108/EK</p> <p>valamint az előző oldalon szereplő, harmonizált európai szabványoknak.</p>	<p align="center"><b>(IT) - Italiano</b> <b>DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ</b></p> <p>WILO SE dichiara che i prodotti descritti nella presente dichiarazione sono conformi alle disposizioni delle seguenti direttive europee nonché alle legislazioni nazionali che le traspongono :</p> <p>Bassa Tensione 2006/95/CE ; Compatibilità Elettromagnetica 2004/108/CE</p> <p>E sono pure conformi alle disposizioni delle norme europee armonizzate citate a pagina precedente.</p>
<p align="center"><b>(LT) - Lietuvių kalba</b> <b>EB ATITIKTIES DEKLARACIJA</b></p> <p>WILO SE pareiškia, kad šioje deklaracijoje nurodyti gaminiai atitinka šių Europos direktyvų ir jas perkeliančių nacionalinių įstatymų nuostatus:</p> <p>Žema įtampa 2006/95/EB ; Elektromagnetinis Suderinamumas 2004/108/EB</p> <p>ir taip pat harmonizuotas Europas normas, kurios buvo cituotos ankstesniame puslapyje.</p>	<p align="center"><b>(LV) - Latviešu valoda</b> <b>EK ATBILSTĪBAS DEKLARACIJA</b></p> <p>WILO SEdeklarē, ka izstrādājumi, kas ir nosaukti šajā deklarācijā, atbilst šeit uzskaitīto Eiropas direktīvu nosacījumiem, kā arī atbilstīgu valstu likumiem, kuros tie ir ietverti:</p> <p>Zemsprieguma 2006/95/EK ; Elektromagnētiskās Saderības 2004/108/EK</p> <p>un saskaņotajiem Eiropas standartiem, kas minēti iepriekšējā lappusē.</p>
<p align="center"><b>(MT) - Malti</b> <b>DIKJARAZZJONI KE TA' KONFORMITÀ</b></p> <p>WILO SE jiddikjara li l-prodotti speċifikati f'din id-dikjarazzjoni huma konformi mad-direttivi Ewropej li jsegwu u mal-leġislazzjonijiet nazzjonali li japplikawhom:</p> <p>Vultaġġ Baxx 2006/95/KE ; Kompatibilità Elettromanjetika 2004/108/KE</p> <p>kif ukoll man-normi Ewropej armonizzati li jsegwu imsemmija fil-paġna precedenti.</p>	<p align="center"><b>(NL) - Nederlands</b> <b>EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING</b></p> <p>WILO SE verklaart dat de in deze verklaring vermelde producten voldoen aan de bepalingen van de volgende Europese richtlijnen evenals aan de nationale wetgevingen waarin deze bepalingen zijn overgenomen:</p> <p>Laagspannings 2006/95/EG ; Elektromagnetische Compatibiliteit 2004/108/EG</p> <p>De producten voldoen eveneens aan de geharmoniseerde Europese normen die op de vorige pagina worden genoemd.</p>

<p style="text-align: center;"><b>(NO) - Norsk</b> <b>EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆING</b></p> <p>WILO SE erklærer at produktene nevnt i denne erklæringen er i samsvar med følgende europeiske direktiver og nasjonale lover:</p> <p>EG-Lavspenningsdirektiv 2006/95/EG ; EG-EMV-Elektromagnetisk kompatibilitet 2004/108/EG</p> <p>og harmoniserte europeiske standarder nevnt på forrige side.</p>	<p style="text-align: center;"><b>(PL) - Polski</b> <b>DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE</b></p> <p>WILO SE oświadcza, że produkty wymienione w niniejszej deklaracji są zgodne z postanowieniami następujących dyrektyw europejskich i transponującymi je przepisami prawa krajowego:</p> <p>Niskich Napięć 2006/95/WE ; Kompatybilności Elektromagnetycznej 2004/108/WE</p> <p>oraz z następującymi normami europejskich zharmonizowanymi podanymi na poprzedniej stronie.</p>
<p style="text-align: center;"><b>(PT) - Português</b> <b>DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE</b></p> <p>WILO SE declara que os materiais designados na presente declaração obedecem às disposições das directivas europeias e às legislações nacionais que as transcrevem :</p> <p>Baixa Voltagem 2006/95/CE ; Compatibilidade Electromagnética 2004/108/CE</p> <p>E obedecem também às normas europeias harmonizadas citadas na página precedente.</p>	<p style="text-align: center;"><b>(RO) - Română</b> <b>DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE</b></p> <p>WILO SE declară că produsele citate în prezenta declarație sunt conforme cu dispozițiile directivelor europene următoare și cu legislațiile naționale care le transpun :</p> <p>Joasă Tensiune 2006/95/CE ; Compatibilitate Electromagnetică 2004/108/CE</p> <p>și, de asemenea, sunt conforme cu normele europene armonizate citate în pagina precedentă.</p>
<p style="text-align: center;"><b>(RU) - русский язык</b> <b>Декларация о соответствии Европейским нормам</b></p> <p>WILO SE заявляет, что продукты, перечисленные в данной декларации о соответствии, отвечают следующим европейским директивам и национальным предписаниям:</p> <p>Директива ЕС по низковольтному оборудованию 2004/95/EC ; Директива ЕС по электромагнитной совместимости 2004/108/EC</p> <p>и гармонизированным европейским стандартам, упомянутым на предыдущей странице.</p>	<p style="text-align: center;"><b>(SK) - Slovenčina</b> <b>ES VYHLÁSENIE O ZHODE</b></p> <p>WILO SE čestne prehlasuje, že výrobky ktoré sú predmetom tejto deklarácie, sú v súlade s požiadavkami nasledujúcich európskych direktív a odpovedajúcich národných legislatívnych predpisov:</p> <p>Nízkonapäťové zariadenia 2006/95/ES ; Elektromagnetickú Kompatibilitu 2004/108/ES</p> <p>ako aj s harmonizovanými európskych normami uvedenými na predchádzajúcej strane.</p>
<p style="text-align: center;"><b>(SL) - Slovenščina</b> <b>ES-IZJAVA O SKLADNOSTI</b></p> <p>WILO SE izjavlja, da so izdelki, navedeni v tej izjavi, v skladu z določili naslednjih evropskih direktiv in z nacionalnimi zakonodajami, ki jih vsebujejo:</p> <p>Nizka Napetost 2006/95/ES ; Elektromagnetno Združljivostjo 2004/108/ES</p> <p>pa tudi z usklajenimi evropskih standardi, navedenimi na prejšnji strani.</p>	<p style="text-align: center;"><b>(SV) - Svenska</b> <b>EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE</b></p> <p>WILO SE intygar att materialet som beskrivs i följande intyg överensstämmer med bestämmelserna i följande europeiska direktiv och nationella lagstiftningar som inför dem:</p> <p>Lågspännings 2006/95/EG ; Elektromagnetisk Kompatibilitet 2004/108/EG</p> <p>Det överensstämmer även med följande harmoniserade europeiska standarder som nämnts på den föregående sidan.</p>
<p style="text-align: center;"><b>(TR) - Türkçe</b> <b>CE UYGUNLUK TEYID BELGESİ</b></p> <p>WILO SEbu belgede belirtilen ürünlerin aşağıdaki Avrupa yönetmeliklerine ve ulusal kanunlara uygun olduğunu beyan etmektedir:</p> <p>Alçak Gerilim Yönetmeliği 2006/95/AT ; Elektromanyetik Uyumluluk Yönetmeliği 2004/108/AT</p> <p>ve önceki sayfada belirtilen uyumlaştırılmış Avrupa standartlarına.</p>	



# Wilo – International (Subsidiaries)

## Argentina

WILO SALMSON  
Argentina S.A.  
C1295ABI Ciudad  
Autónoma de Buenos Aires  
T + 54 11 4361 5929  
info@salmson.com.ar

## Australia

WILO Australia Pty Limited  
Murrarie, Queensland,  
4172  
T +61 7 3907 6900  
chris.dayton@wilo.com.au

## Austria

WILO Pumpen  
Österreich GmbH  
2351 Wiener Neudorf  
T +43 507 507-0  
office@wilo.at

## Azerbaijan

WILO Caspian LLC  
1014 Baku  
T +994 12 5962372  
info@wilo.az

## Belarus

WILO Bel OOO  
220035 Minsk  
T +375 17 2535363  
wilo@wilo.by

## Belgium

WILO SA/NV  
1083 Ganshoren  
T +32 2 4823333  
info@wilo.be

## Bulgaria

WILO Bulgaria Ltd.  
1125 Sofia  
T +359 2 9701970  
info@wilo.bg

## Brazil

WILO Brasil Ltda  
Jundiaí – São Paulo – Brasil  
ZIP Code: 13.213-105  
T + 55 11 2923 (WILO) 9456  
wilo@wilo-brasil.com.br

## Canada

WILO Canada Inc.  
Calgary, Alberta T2A 5L4  
T +1 403 2769456  
bill.love@wilo-na.com

## China

WILO China Ltd.  
101300 Beijing  
T +86 10 58041888  
wiloobj@wilo.com.cn

## Croatia

Wilo Hrvatska d.o.o.  
10430 Samobor  
T +38 51 3430914  
wilo-hrvatska@wilo.hr

## Czech Republic

WILO CS, s.r.o.  
25101 Cestlice  
T +420 234 098711  
info@wilo.cz

## Denmark

WILO Danmark A/S  
2690 Karlslunde  
T +45 70 253312  
wilo@wilo.dk

## Estonia

WILO Eesti OÜ  
12618 Tallinn  
T +372 6 509780  
info@wilo.ee

## Finland

WILO Finland OY  
02330 Espoo  
T +358 207401540  
wilo@wilo.fi

## France

WILO S.A.S.  
78390 Bois d'Arcy  
T +33 1 30050930  
info@wilo.fr

## Great Britain

WILO (U.K.) Ltd.  
Burton Upon Trent  
DE14 2WJ  
T +44 1283 523000  
sales@wilo.co.uk

## Greece

WILO Hellas AG  
14569 Anixi (Attika)  
T +302 10 6248300  
wilo.info@wilo.gr

## Hungary

WILO Magyarország Kft  
2045 Törökbálint  
(Budapest)  
T +36 23 889500  
wilo@wilo.hu

## India

WILO India Mather and Platt  
Pumps Ltd.  
Pune 411019  
T +91 20 27442100  
services@matherplatt.com

## Indonesia

WILO Pumps Indonesia  
Jakarta Selatan 12140  
T +62 21 7247676  
citrawilo@cbn.net.id

## Ireland

WILO Ireland  
Limerick  
T +353 61 227566  
sales@wilo.ie

## Italy

WILO Italia s.r.l.  
20068 Peschiera Borromeo  
(Milano)  
T +39 25538351  
wilo.italia@wilo.it

## Kazakhstan

WILO Central Asia  
050002 Almaty  
T +7 727 2785961  
info@wilo.kz

## Korea

WILO Pumps Ltd.  
618-220 Gangseo, Busan  
T +82 51 950 8000  
wilo@wilo.co.kr

## Latvia

WILO Baltic SIA  
1019 Riga  
T +371 6714-5229  
info@wilo.lv

## Lebanon

WILO LEBANON SARL  
Jdeideh 1202 2030  
Lebanon  
T +961 1 888910  
info@wilo.com.lb

## Lithuania

WILO Lietuva UAB  
03202 Vilnius  
T +370 5 2136495  
mail@wilo.lt

## Morocco

WILO MAROC SARL  
20600 CASABLANCA  
T +212 (0) 5 22 66 09  
24/28  
contact@wilo.ma

## The Netherlands

WILO Nederland b.v.  
1551 NA Westzaan  
T +31 88 9456 000  
info@wilo.nl

## Norway

WILO Norge AS  
0975 Oslo  
T +47 22 804570  
wilo@wilo.no

## Poland

WILO Polska Sp. z o.o.  
05-506 Lesznówola  
T +48 22 7026161  
wilo@wilo.pl

## Portugal

Bombas Wilo-Salmson  
Portugal Lda.  
4050-040 Porto  
T +351 22 2080350  
bombas@wilo.pt

## Romania

WILO Romania s.r.l.  
077040 Com. Chiajna  
Jud. Ilfov  
T +40 21 3170164  
wilo@wilo.ro

## Russia

WILO Rus ooo  
123592 Moscow  
T +7 495 7810690  
wilo@wilo.ru

## Saudi Arabia

WILO ME – Riyadh  
Riyadh 11465  
T +966 1 4624430  
wshoula@watanaiind.com

**Serbia and Montenegro**  
WILO Beograd d.o.o.  
11000 Beograd  
T +381 11 2851278  
office@wilo.rs

## Slovakia

WILO CS s.r.o., org. Zložka  
83106 Bratislava  
T +421 2 33014511  
info@wilo.sk

## Slovenia

WILO Adriatic d.o.o.  
1000 Ljubljana  
T +386 1 5838130  
wilo.adriatic@wilo.si

## South Africa

Salmson South Africa  
1610 Edenvale  
T +27 11 6082780  
errol.cornelius@  
salmson.co.za

## Spain

WILO Ibérica S.A.  
28806 Alcalá de Henares  
(Madrid)  
T +34 91 8797100  
wilo.iberica@wilo.es

## Sweden

WILO Sverige AB  
35246 Växjö  
T +46 470 727600  
wilo@wilo.se

## Switzerland

EMB Pumpen AG  
4310 Rheinfelden  
T +41 61 83680-20  
info@emb-pumpen.ch

## Taiwan

WILO Taiwan Company Ltd.  
Sanchong Dist., New Taipei  
City 24159  
T +886 2 2999 8676  
nelson.wu@wilo.com.tw

## Turkey

WILO Pompa Sistemleri  
San. ve Tic. A.Ş.,  
34956 İstanbul  
T +90 216 2509400  
wilo@wilo.com.tr

## Ukraine

WILO Ukraine t.o.w.  
01033 Kiew  
T +38 044 2011870  
wilo@wilo.ua

## United Arab Emirates

WILO Middle East FZE  
Jebel Ali Free Zone-South  
PO Box 262720 Dubai  
T +971 4 880 91 77  
info@wilo.ae

## USA

WILO USA LLC  
Rosemont, IL 60018  
T +1 866 945 6872  
info@wilo-usa.com

## Vietnam

WILO Vietnam Co Ltd.  
Ho Chi Minh City, Vietnam  
T +84 8 38109975  
nkminh@wilo.vn

# wilo

Pioneering for You

WILO SE  
Nortkirchenstraße 100  
D-44263 Dortmund  
Germany  
T +49(0)231 4102-0  
F +49(0)231 4102-7363  
[wilo@wilo.com](mailto:wilo@wilo.com)  
[www.wilo.com](http://www.wilo.com)